

别和龙喝下午茶：幼儿安全意识培养精选绘本

[加] 简·E. 潘兹沃尔 Jean E. Pendziwol / 著
[加] 马尔蒂娜·古尔博勒 Martine Gourbault / 绘

我和小龙海边寻宝

A Treasure at Sea
for DRAGON and Me

水边玩耍要注意

荣获 | 国际阅读协会“教师选择奖”
加拿大童书中心“我们的选择”奖

北京市绿色印刷工程：婴幼儿读物绿色印刷示范项目

中国青年出版社 CHINA YOUTH PRESS 中国文联出版社

别和龙喝下午茶：幼儿安全意识培养精选绘本

我和小龙海边 寻宝

A Treasure at Sea
for DRAGON and Me

水边玩耍要注意

[加] 简·E. 潘兹沃尔 Jean E. Pendziwol / 著
[加] 马尔蒂娜·古尔博勒 Martine Gourbault / 绘

图书在版编目 (CIP) 数据

我和小龙海边寻宝：水边玩耍要注意 / (加) 简·E. 潘兹沃尔著；(加) 马尔蒂娜·古尔博勒绘；中青文译。
—北京：中国青年出版社，2017.3

(别和龙喝下午茶：幼儿安全意识培养精选绘本)

书名原文：A Treasure at Sea for Dragon and Me: Water Safety for Kids (and DRAGONS)

ISBN 978-7-5153-4558-1

I. ①我… II. ①简… ②马… ③中… III. ①儿童故事—图画故事—加拿大—现代 IV. ①I711.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第260467号

Originally published in English under the title: A Treasure at Sea for Dragon and Me: Water Safety for Kids (and Dragons)

Text © 2005 Jean E. Pendziwol

Illustrations © 2005 Martine Gourbault

Published by permission of Kids Can Press Ltd., Toronto, Ontario, Canada.

Simplified Chinese translation Copyright © 2017 by CHINA YOUTH BOOK, INC., CHINA YOUTH PRESS

All rights reserved.

别和龙喝下午茶：
幼儿安全意识培养精选绘本

我和小龙海边寻宝

水边玩耍要注意

著 者：[加] 简·E. 潘兹沃尔

绘 者：[加] 马尔蒂娜·古尔博勒

译 者：中青文

责任编辑：胡莉萍 董 婧

美术编辑：李 甦

出 版：中国青年出版社

发 行：北京中青文文化传媒有限公司

电 话：010-65511270/65516873

公司网址：www.cyb.com.cn

购书网址：zqwts.tmall.com www.diyijie.com

印 刷：鸿博昊天科技有限公司

版 次：2017年3月第1版

印 次：2017年3月第1次印刷

开 本：889×1194 1/16

印 张：2

京权图字：01-2016-6156

书 号：ISBN 978-7-5153-4558-1

定 价：79.80元 (全4册)



简·E. 潘兹沃尔/著

加拿大最高文学奖——总督文学奖及加拿大儿童文学奖入围作家，《别和龙喝下午茶》系列绘本是其代表作，荣获加拿大童书中心“我们的选择”奖、国际阅读协会“教师选择奖”。

马尔蒂娜·古尔博勒/绘

加拿大艺术家联盟高级会员 (SFCA)，出生于巴黎，后移民加拿大。做过杂志设计、插画师，现在是一名艺术家，画风清新，角色张扬，充满想象力。

绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友：

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制，在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准 (HJ2503-2011)《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分：平版印刷》，本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料，生产过程注重节能减排，印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书，畅享环保健康阅读！

北京市绿色印刷工程

版权声明

未经出版人事先书面许可，对本出版物的任何部分不得以任何方式或途径复制或传播，包括但不限于复印、录制、录音，或通过任何数据库、在线信息、数字化产品或可检索的系统。

别和龙喝下午茶：幼儿安全意识培养精选绘本

我和小龙海边 寻宝

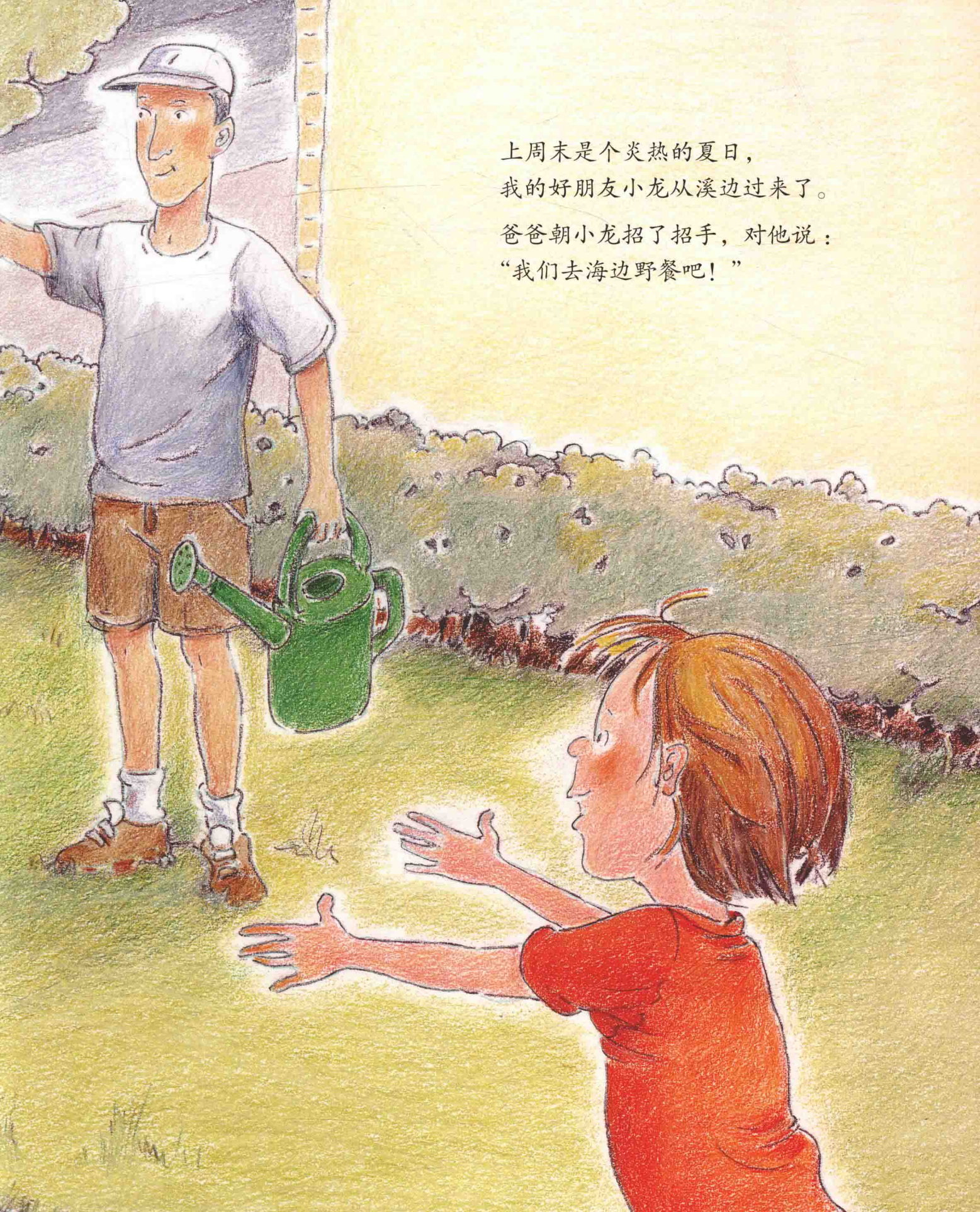
A Treasure at Sea
for DRAGON and Me

水边玩耍要注意

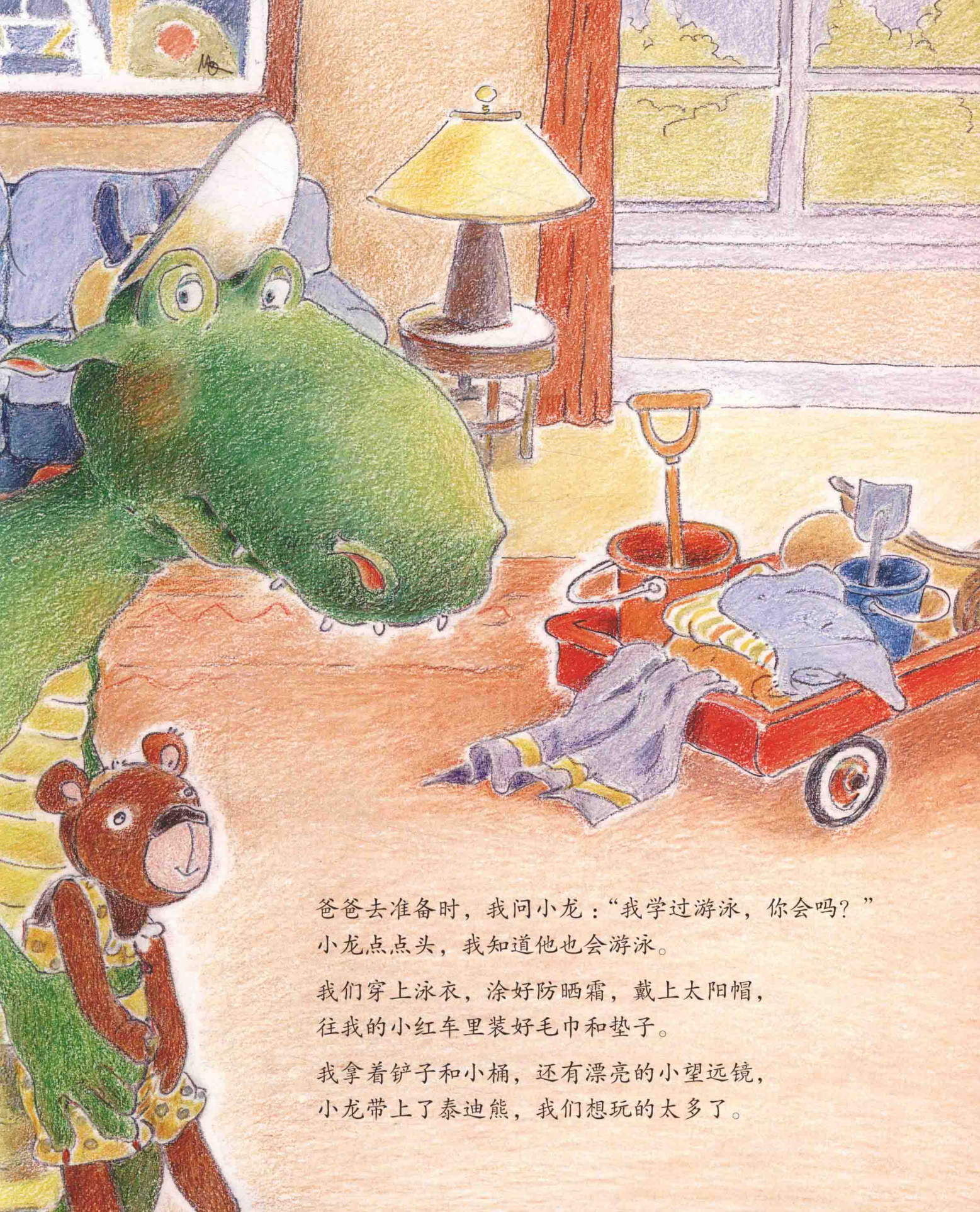
[加] 简·E. 潘兹沃尔 Jean E. Pendziwol / 著
[加] 马尔蒂娜·古尔博勒 Martine Gourbault / 绘



上周末是个炎热的夏日，
我的好朋友小龙从溪边过来了。
爸爸朝小龙招了招手，对他说：
“我们去海边野餐吧！”





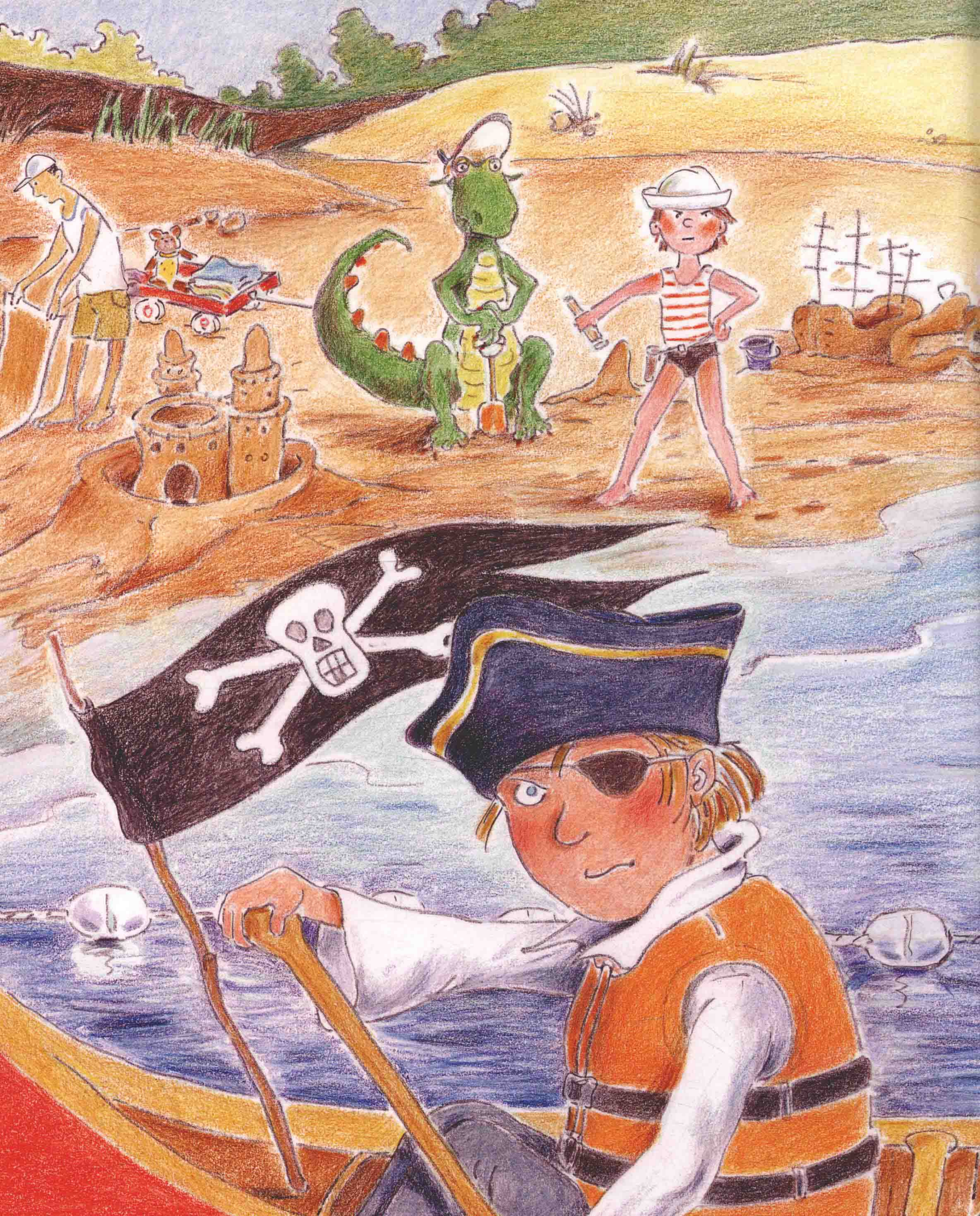


爸爸去准备时，我问小龙：“我学过游泳，你会吗？”

小龙点点头，我知道他也会游泳。

我们穿上泳衣，涂好防晒霜，戴上太阳帽，往我的小红车里装好毛巾和垫子。

我拿着铲子和小桶，还有漂亮的小望远镜，小龙带上了泰迪熊，我们想玩的太多了。



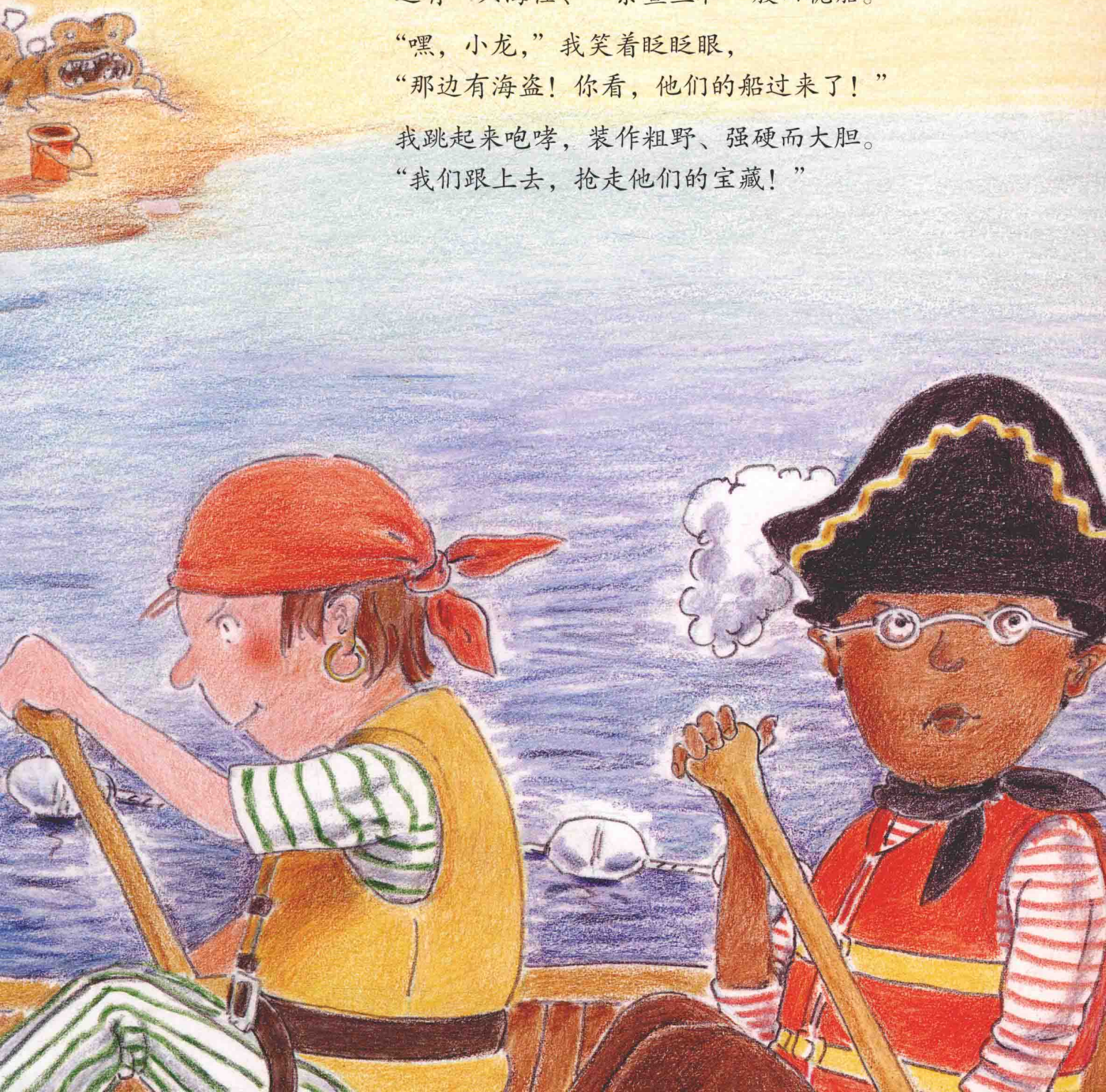
我们来到沙滩上，抓起小桶和铲子，
用沙子比赛堆城堡，看谁堆得又快又好。

我们建了一座有炮台、地牢和壕沟的城堡，
还有一只海怪、一条鲨鱼和一艘四桅船。

“嘿，小龙，”我笑着眨眨眼，
“那边有海盗！你看，他们的船过来了！”

我跳起来咆哮，装作粗野、强硬而大胆。

“我们跟上去，抢走他们的宝藏！”





小龙着急得不得了，好想加入这个游戏，
他急匆匆地从沙滩上一跃而起。

他单脚跳一下，双脚跃一步，
奔跑着就要下到水里，我连忙大喊：“不要！”

“嗨，小龙，”我喊道，“即使是海盗，
也要等爸爸过来，确定安全后才能下水。”



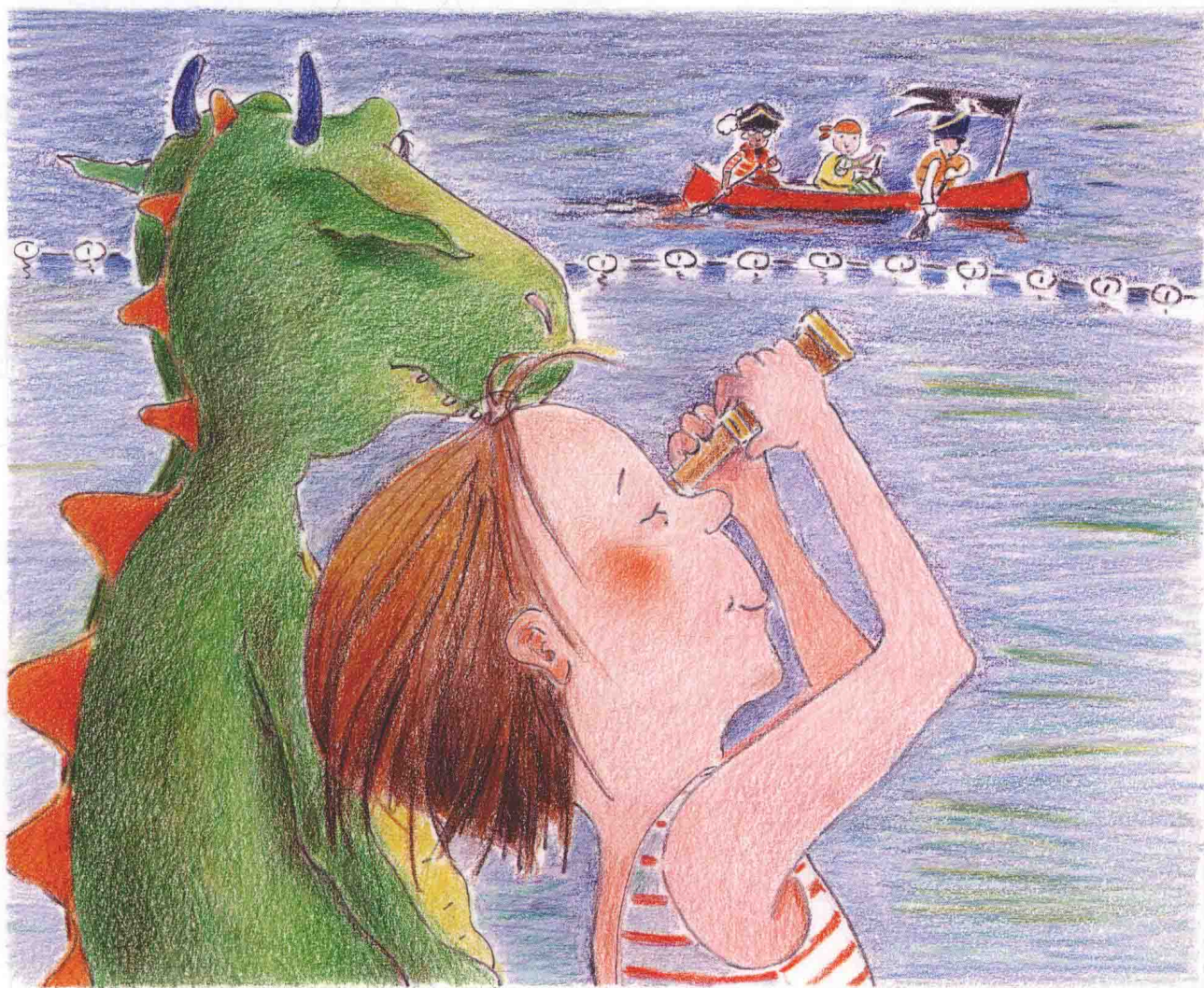


爸爸测了测水深，检查了一下沙滩，
确定没有会划伤手脚的石块、玻璃和瓶瓶罐罐。

我将望远镜举到眼前，
观察天空和地平线。

“报告船长，风平浪静，
附近有值班的救生员，我们不用担心了。”

爸爸发出“同意”信号，我们冲进水里去追海盗，
溅起了一片片雪白的浪花。







小龙伸展开四肢，像一艘巨大的海盗船。

我骑在上面，抓着小龙绿色的尾巴尖。

“喂，小龙，”我喊道：“那码头是不是他们的老巢？我们去看看，那群坏家伙是不是把宝藏藏在了那儿。”

我们找遍了每个角落，没有金币、没有宝石，什么都没有，我们一无所获。

“好吧，”我说，“跟上那条船，看看他们去哪里，宝藏也许在水底，我们要查个仔细。”

